Eiropas Parlaments
2024-2029

PIEŅEMTIE TEKSTI

P10_TA(2025)0195

Grozījumi direktīvā par kompleksiem ceļojumiem un saistītiem ceļojumu pakalpojumiem un skaidrot dažus aspektus

Eiropas Parlamenta 2025. gada 11. septembrī pieņemtie grozījumi priekšlikumā Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko groza Direktīvu (ES) 2015/2302, lai uzlabotu ceļotāju aizsardzības efektivitāti un vienkāršotu un skaidrotu dažus direktīvas aspektus (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))[1]

Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)

[1] Jautājums tika nodots atpakaļ atbildīgajai komitejai starpiestāžu sarunām saskaņā ar 60. panta 4. punkta ceturto daļu (A10-0140/2025).

Grozījums Nr. 1

Direktīvas priekšlikums
2. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2) Lai sasniegtu šos mērķus, Direktīvā (ES) 2015/2302 ir paplašināta termina “komplekss pakalpojums” definīcija salīdzinājumā ar Direktīvu 90/314/EEK. Ar Direktīvu (ES) 2015/2302 tika precizētas spēkā esošās ceļotāju tiesības un ieviestas jaunas tiesības, piemēram, tiesības ceļotājiem ar zināmiem nosacījumiem izbeigt komplekso ceļojumu līgumu, nemaksājot līguma izbeigšanas maksu, ja rodas nenovēršami un ***ārkārtēji*** apstākļi. ***Turklāt ar Direktīvu (ES) 2015/2302 tika izveidots jauns jēdziens “saistīti ceļojumu pakalpojumi”, kas aptvēra vienā tirdzniecības vietā veiktas rezervācijas un dažādās tirdzniecības vietās veiktas rezervācijas, kuras tirgotājs “mērķtiecīgi sekmē”. Saistīti ceļojumu pakalpojumi lielākoties tiek pielīdzināti atsevišķiem pakalpojumiem, bet maksājumi, ko saņem tirgotājs, kurš sekmē saistītus ceļojumu pakalpojumus, ir jāaizsargā pret šāda tirgotāja maksātnespēju. Direktīvas (ES) 2015/2302 mērķis bija nodrošināt pārredzamību, uzliekot tirgotājiem pienākumu informēt ceļotājus par viņiem piedāvātā ceļojuma produkta veidu un saistītajām tiesībām, izmantojot minētās direktīvas I un II pielikumā iekļautās standarta***	2) Lai sasniegtu šos mērķus, Direktīvā (ES) 2015/2302 ir paplašināta termina “komplekss pakalpojums” definīcija salīdzinājumā ar Direktīvu 90/314/EEK. Ar Direktīvu (ES) 2015/2302 tika precizētas spēkā esošās ceļotāju tiesības un ieviestas jaunas tiesības, piemēram, tiesības ceļotājiem ar zināmiem nosacījumiem izbeigt komplekso ceļojumu līgumu, nemaksājot līguma izbeigšanas maksu, ja rodas nenovēršami un ***ārkārtas*** apstākļi.

informācijas veidlapas.

Grozījums Nr. 2

Direktīvas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3) Lai gan kopumā Direktīva (ES) 2015/2302 ir bijusi lietderīga, kopš tās piemērošanas sākuma 2018. gada 1. jūlijā ir konstatētas vairākas problēmas. Covid-19 pandēmija un ar to saistītie valdības pasākumi būtiski ietekmēja gan ceļojumu nozari, gan ceļotājus un atsedza dažus trūkumus dominējošajos uzņēmējdarbības modeļos, kā arī parādīja, ka konkrētus direktīvas noteikumus varētu precizēt.	3) Lai gan kopumā Direktīva (ES) 2015/2302 ir bijusi lietderīga, kopš tās piemērošanas sākuma 2018. gada 1. jūlijā ir konstatētas vairākas problēmas. Covid-19 pandēmija un ar to saistītie valdības pasākumi būtiski ietekmēja gan ceļojumu nozari, gan ceļotājus un atsedza dažus trūkumus dominējošajos uzņēmējdarbības modeļos, kā arī parādīja, ka konkrētus direktīvas noteikumus varētu precizēt. ***Turklāt, neraugoties uz saistībā ar minēto direktīvu veiktajiem centieniem nodrošināt pārredzamību un sniegt ceļotājiem skaidru informāciju, joprojām trūkst vienveidības attiecībā uz to, kā ceļotājiem tiek paziņota informācija par viņu tiesībām.***

Grozījums Nr. 3

Direktīvas priekšlikums
5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5) Lai gan kopumā “kompleksā pakalpojuma” definīcija tiek uzskatīta par ***lietderīgu***, būtu jāskaidro un jāvienkāršo ***saistītu ceļojumu pakalpojumu*** definīcija un noteikumi par ***tiem, kā arī to nošķirums no kompleksajiem***	5) Lai gan kopumā “kompleksā pakalpojuma” definīcija tiek uzskatīta par ***efektīvu***, ***saistītu ceļojuma pakalpojumu definīcija un noteikumi par tiem ir radījuši lielāku sarežģītību un juridisko nenoteiktību, un tie tiek reti***

pakalpojumiem. Šādai ***definīciju*** un ***jēdzienu "komplekss pakalpojums"*** un ***"saistīti ceļojumu pakalpojumi" skaidrošanai un vienkāršošanai*** būtu ***visām pusēm*** jānodrošina lielāka juridiskā noteiktība, vienlaikus padarot ceļotāju aizsardzību efektīvāku un nodrošinot vienlīdzīgus konkurences apstākļus tirgotājiem. Tajā pašā laikā būtu jāsamazina informācijas veidlapu skaits, kas tirgotājiem jāizmanto, informējot ceļotājus par viņu tiesībām.	***izmantoti praksē. Tādēļ*** būtu jāskaidro un jāvienkāršo ***kompleksā pakalpojuma*** definīcija***,*** un noteikumi par ***saistītiem ceļojuma pakalpojumiem Direktīvā (ES) 2015/2302 būtu jāsvītro***. Šādai ***kompleksa pakalpojuma definīcijas*** un ***jēdziena skaidrošanai un vienkāršošanai*** un ***atsauces uz saistīta ceļojuma pakalpojuma jēdzienu svītrošanai*** būtu jānodrošina lielāka juridiskā noteiktība ***visām pusēm***, vienlaikus padarot ceļotāju aizsardzību efektīvāku un nodrošinot vienlīdzīgus konkurences apstākļus tirgotājiem. Tajā pašā laikā būtu jāsamazina informācijas veidlapu skaits, kas tirgotājiem jāizmanto, informējot ceļotājus par viņu tiesībām. ***Svītrojot jēdzienu "saistīti ceļojuma pakalpojumi", būtu jāsvītro arī II pielikums.***

Grozījums Nr. 4

Direktīvas priekšlikums
5.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5a) Tiešsaistes rezervācijas kontekstā termins "aicina" būtu jāsaprot kā jebkāda darbība, ko tirgotājs veic, lai aktīvi mudinātu vai rosinātu ceļotāju noslēgt papildu līgumu par atšķirīgu ceļojuma pakalpojumu veidu. Šādas darbības cita starpā var ietvert ceļotāja iepazīstināšanu ar mērķvirzītiem piedāvājumiem rezervācijas procesa laikā vai hipersaišu vai pamudinājumu

	rezervēt papildu pakalpojumus sniegšanu.

Grozījums Nr. 5

Direktīvas priekšlikums
6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6) Būtu jāsaglabā princips, kas ir "kompleksa pakalpojuma" definīcijas pamatā, proti, ka pastāv cieša saikne starp dažādiem ceļojuma pakalpojumiem, kas rezervēti viena un tā paša ceļojuma vai brīvdienu nolūkā. ***Lai nodrošinātu, ka "kompleksa pakalpojuma" un "saistīta ceļojuma pakalpojuma" definīcijas nepārklājas, un lai novērstu grūtības atšķirt kompleksus pakalpojumus un saistītus ceļojuma pakalpojumus,*** dažādu veidu ceļojuma pakalpojumu rezervācijas viena un tā paša ceļojuma vai brīvdienu vajadzībām vienā tirdzniecības vietā, ja pakalpojumi tiek izvēlēti pirms pirmā līguma noslēgšanas ar ceļotāju, būtu jāuzskata par kompleksajiem pakalpojumiem tāpat kā dažādu veidu ceļojuma pakalpojumu rezervācijas vienā tirdzniecības vietā īsā laikposmā. Abos gadījumos pastāv cieša saikne starp ceļojumu pakalpojumu rezervācijām. Tāpēc "kompleksā pakalpojuma" definīcijai būtu jāattiecas uz abām situācijām***, bet rezervācijas, kas veiktas, vienreiz apmeklējot vienu tirdzniecības vietu vai vienreiz sazinoties ar to, būtu jāsvītro no saistītā ceļojumu pakalpojuma definīcijas***.	6) Būtu jāsaglabā princips, kas ir "kompleksa pakalpojuma" definīcijas pamatā, proti, ka pastāv cieša saikne starp dažādiem ceļojuma pakalpojumiem, kas rezervēti viena un tā paša ceļojuma vai brīvdienu nolūkā. Dažādu veidu ceļojuma pakalpojumu rezervācijas viena un tā paša ceļojuma vai brīvdienu vajadzībām vienā tirdzniecības vietā, ja pakalpojumi tiek izvēlēti pirms pirmā līguma noslēgšanas ar ceļotāju, būtu jāuzskata par kompleksajiem pakalpojumiem tāpat kā dažādu veidu ceļojuma pakalpojumu rezervācijas vienā tirdzniecības vietā īsā laikposmā. Abos gadījumos pastāv cieša saikne starp ceļojumu pakalpojumu rezervācijām. Tāpēc "kompleksā pakalpojuma" definīcijai būtu jāattiecas uz abām situācijām.

Grozījums Nr. 6

Direktīvas priekšlikums
7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7) Attiecībā uz rezervācijām, kas veiktas īsā laikposmā vienā tirdzniecības vietā, ir lietderīgi aizstāt diezgan neskaidro kritēriju "viens apmeklējums vai viena saziņa". Tāpēc dažāda veida ceļojuma pakalpojumu rezervācijas vienam un tam pašam ***brīvdienu*** ceļojumam***, kas veiktas trīs stundu laikā***, ***vienmēr jāuzskata par kompleksiem pakalpojumiem. Tas pats princips būtu jāpiemēro, ja pirms pirmās rezervācijas pabeigšanas tirgotājs*** aicina ceļotāju rezervēt papildu pakalpojumus ***tā paša ceļojuma*** vai ***brīvdienu vajadzībām*** pēc ***pirmās rezervācijas veikšanas un ja turpmākās rezervācijas tiek veiktas 24 stundu laikā pēc pirmā līguma noslēgšanas***.	7) Attiecībā uz rezervācijām, kas veiktas īsā laikposmā vienā tirdzniecības vietā, ir lietderīgi aizstāt diezgan neskaidro kritēriju "viens apmeklējums vai viena saziņa". Tāpēc dažāda veida ceļojuma pakalpojumu rezervācijas vienam un tam pašam ceļojumam ***vai brīvdienām gadījumos***, ***kad – pirms ceļotājs piekritis veikt samaksu par pirmo ceļojuma pakalpojumu – tirgotājs aktīvi*** aicina ceļotāju rezervēt ***vienu vai vairākus*** papildu pakalpojumus ***attiecībā uz to pašu ceļojumu*** vai ***brīvdienām 24 stundu laikā*** pēc ***tam, kad ceļotājs piekritis veikt samaksu par pirmo pakalpojumu, būtu jāuzskata par kompleksiem pakalpojumiem***. ***Šīs direktīvas piemērošanas nolūkā tirgotājs būtu jāuzskata par tādu, kas aktīvi aicina ceļotāju rezervēt pakalpojumu, ja tas optimizē attiecīgo tirdzniecības piedāvājumu vai reklamē šādu piedāvājumu.***

Grozījums Nr. 7

Direktīvas priekšlikums
8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8) Direktīvas (ES) 2015/2302 3. panta 2. punkta b) apakšpunkta v) punktā iekļautā definīcija, kas	8) Direktīvas (ES) 2015/2302 3. panta 2. punkta b) apakšpunkta v) punktā iekļautā definīcija, kas

paredzēja, ka ceļotāja vārds un uzvārds, maksājuma dati un e-pasta adrese tiek nosūtīti no viena tirgotāja citam tirgotājam, ir izrādījusies pārāk šaura. Tāpēc ir lietderīgi par ***"kompleksiem pakalpojumiem"*** uzskatīt dažādu veidu ceļojuma pakalpojumu ***rezervējumus viena*** un ***tā paša ceļojuma*** vai ***brīvdienu vajadzībām***, ja tirgotājs, kas ir puse pirmajā līgumā, nodod tirgotājam, kas ir puse otrajā vai nākamajā līgumā, ceļotāja vārdu, ***maksājumu*** informāciju, e-pasta adresi ***vai jebkurus citus ceļotāja personas datus. Šāda*** personas datu nodošana norāda uz ciešu saikni starp rezervācijām/līgumiem, ***tāpēc 24 stundu kritērijs attiecībā uz otro rezervāciju nav obligāti nepieciešams un ir jāatceļ***.	paredzēja, ka ceļotāja vārds un uzvārds, maksājuma dati un e-pasta adrese tiek nosūtīti no viena tirgotāja citam tirgotājam, ir izrādījusies pārāk šaura. Tāpēc ir lietderīgi par ***kompleksu pakalpojumu*** uzskatīt dažādu veidu ceļojuma pakalpojumu ***rezervāciju attiecībā uz vienu*** un ***to pašu ceļojumu*** vai ***brīvdienām***, ja tirgotājs, kas ir puse pirmajā līgumā, nodod tirgotājam, kas ir puse otrajā vai nākamajā līgumā, ceļotāja ***personas datus. Šādai personas datu nodošanai būtu jāļauj iesaistītajiem tirgotājiem noteikt***, ***ka attiecīgie līgumi ir noslēgti ar vienu un to pašu ceļotāju, un attiecīgie dati varētu ietvert, piemēram, ceļotāja*** vārdu, ***maksājuma*** informāciju, e-pasta adresi ***vai tālruņa numuru. Minētā*** personas datu nodošana norāda uz ciešu saikni starp rezervācijām/līgumiem.

Grozījums Nr. 8

Direktīvas priekšlikums
9. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9) "Saistīta ceļojuma līguma" definīcijai būtu jāattiecas uz situācijām, kad tirgotājs, kas ir pirmā līguma puse un saņem maksājumus no ceļotāja vai ceļotāja vārdā, uzaicina ceļotāju rezervēt papildu ceļojumu pakalpojumu veidus tā paša ceļojuma vai brīvdienu vajadzībām. Šajā kontekstā tirgotājam, kas ir pirmā līguma puse, būtu jāiegūst aizsardzība	***svītrots***

maksātnespējas gadījumā. Turklāt, lai nodrošinātu, ka ceļotāji pilnībā gūst labumu no noteikumiem par aizsardzību pret maksātnespēju, un lai tirgotāji zinātu, ka uz viņiem attiecas šis pienākums, ir lietderīgi informācijas veidlapās par saistītiem ceļojumu pakalpojumiem ceļotājiem ieteikt reģistrēt uzaicinājumu un papildu rezervāciju, piemēram, izmantojot ekrānuzņēmumus, un 24 stundu laikā pēc tirgotāja uzaicinājuma informēt tirgotāju, ar kuru tika noslēgts pirmais līgums, ka ir noslēgts līgums par papildu ceļojuma pakalpojuma veidu tā paša ceļojuma vai brīvdienu vajadzībām. Tirgotājam būtu jāuzliek par pienākumu darīt ceļotājiem pieejamu līdzekli, piemēram, e-pasta adresi vai tīmekļa vietni, kurā ceļotāji var reģistrēt šādu informāciju, un jāapstiprina šādas informācijas saņemšana.

Grozījums Nr. 9

Direktīvas priekšlikums
10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
10) Attiecībā uz kompleksiem pakalpojumiem, kuros, piemēram, izmitināšana ir apvienota ar citiem tūrisma pakalpojumiem, bet kuri neietver pasažieru pārvadāšanu, vispārējais kritērijs "nozīmīga daļa" no apvienojuma vērtības, kas piemērojams tūrisma pakalpojumiem, kā minēts 3. panta 1. punkta	10) Attiecībā uz kompleksiem pakalpojumiem, kuros, piemēram, izmitināšana ir apvienota ar citiem tūrisma pakalpojumiem, bet kuri neietver pasažieru pārvadāšanu, vispārējais kritērijs "nozīmīga daļa" no apvienojuma vērtības, kas piemērojams tūrisma pakalpojumiem, kā minēts 3. panta 1. punkta

d) apakšpunktā, būtu jāaizstāj ar konkrētāku kritēriju “vismaz 25 %”, lai uzlabotu juridisko noteiktību.	d) apakšpunktā, būtu jāaizstāj ar konkrētāku kritēriju “vismaz 25 %”, lai uzlabotu juridisko noteiktību. ***Būtu jāatzīmē, ka dažādām aktivitātēm uz vietas, ko nodrošina kā neatņemamu daļu no izmitināšanas vai kas parasti ir saistītas ar izmitināšanu, neatkarīgi no to vērtības nevajadzētu būt par iemeslu kompleksa pakalpojuma izveidei, ja šīs aktivitātes tiek apvienotas tikai ar izmitināšanu.***

Grozījums Nr. 10

Direktīvas priekšlikums
12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
12) Uzņēmējdarbības praksei, kas paredz avansa maksājumu pieprasīšanu, ir raksturīgi zināmi riski, jo īpaši situācijās, kad organizatoriem ir pienākums īsā laikā atmaksāt ceļotājiem ievērojamas summas par atceltiem ceļojumiem. Tādēļ būtu jāparedz, ka pirmās iemaksas, t. i., ***maksājumi***, ko no ceļotājiem pieprasa rezervācijas brīdī vai īsi pēc tam, ***nedrīkst pārsniegt 25 % no kompleksā pakalpojuma kopējās cenas un ka organizatoriem vai, attiecīgā gadījumā, mazumtirgotājiem būtu jāaizliedz pieprasīt atlikušās summas samaksu ātrāk nekā 28 dienas pirms kompleksā pakalpojuma sākuma***. ***Tajā pašā laikā organizatoriem un attiecīgā gadījumā mazumtirgotājiem jābūt iespējai pieprasīt lielākas pirmās iemaksas, ja tas ir***	12) Uzņēmējdarbības praksei, kas paredz avansa maksājumu pieprasīšanu, ir raksturīgi zināmi riski, jo īpaši situācijās, kad organizatoriem ir pienākums īsā laikā atmaksāt ceļotājiem ievērojamas summas par atceltiem ceļojumiem. Tādēļ būtu jāparedz, ka pirmās iemaksas, t. i., ***maksājumus***, ko no ceļotājiem pieprasa rezervācijas brīdī vai īsi pēc tam, ***nosaka atbilstošā apmērā***. ***Pirmajai iemaksai*** var ***tikt piemēroti ierobežojumi***, ***pamatojoties uz attiecīgās valsts jurisdikciju***.

nepieciešams, lai nodrošinātu kompleksā pakalpojuma organizēšanu un pienācīgu sniegšanu. Organizatoru pieprasīto pirmo iemaksu apmēru var ***pamatot ar avansa maksājumiem pakalpojumu sniedzējiem, tostarp, ja tie pieder tai pašai uzņēmumu grupai kā organizators, vai ar nepieciešamību segt organizatora izmaksas, kas tieši saistītas ar kompleksā pakalpojuma organizēšanu un sniegšanu rezervācijas brīdī vai drīz pēc tam. Attiecīgā gadījumā tas var ietvert mazumtirgotāju pieprasītās komisijas maksas.***

Grozījums Nr. 11

Direktīvas priekšlikums
13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
13) Lai noteiktu pirmo iemaksu apmēru, nevajadzētu veikt atšķirīgus aprēķinus saistībā ar katru komplekso pakalpojumu, bet to var noteikt komplekso pakalpojumu grupām, kurām ir līdzīgas iezīmes attiecībā uz pirmās iemaksas nepieciešamību. Organizatoriem un attiecīgā gadījumā mazumtirgotājiem arī turpmāk būtu jābūt pienākumam pirms līguma noslēgšanas informēt ceļotājus par pieprasītajām pirmajām iemaksām.	***svītrots***

Grozījums Nr. 12

Direktīvas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Tā kā avansa maksājumu ierobežojums nav saderīgs ar Direktīvas (ES) 2015/2302 3. panta 5. punkta b) apakšpunkta iv) punktā minēto komplekso ceļojumu pakalpojumu dāvanu karšu jēdzienu un kompleksajiem pakalpojumiem, kas rezervēti vēlāk nekā 28 dienas pirms kompleksā pakalpojuma sākuma, šie divi komplektu veidi būtu jāatbrīvo no šajā direktīvā noteiktā avansa maksājumu ierobežojuma.	***svītrots***

Grozījums Nr. 13

Direktīvas priekšlikums
16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
16) Noteiktās situācijās izvēles vaučeru piešķiršana ceļotājiem var būt noderīga alternatīva atmaksai. Vaučeri var nodrošināt lielāku elastību organizatoriem, jo īpaši tad, ja viņiem īsā laika posmā ir pienākums veikt daudzas atmaksas. Tajā pašā laikā vaučeri var būt pieņemami ceļotājiem, kuriem nav nepieciešama tūlītēja naudas atmaksa, ja vien ir spēkā konkrētas juridiskas garantijas. Tādēļ būtu jāparedz skaidri noteikumi par vaučeriem, ar kuriem sniedz šādas garantijas. Šīm garantijām būtu jāietver pārredzamība par vaučeru brīvprātīgo raksturu un galvenajām iezīmēm, kā arī par	16) Noteiktās situācijās izvēles vaučeru piešķiršana ceļotājiem var būt noderīga alternatīva atmaksai. Vaučeri var nodrošināt lielāku elastību organizatoriem, jo īpaši tad, ja viņiem īsā laika posmā ir pienākums veikt daudzas atmaksas. Tajā pašā laikā vaučeri var būt pieņemami ceļotājiem, kuriem nav nepieciešama tūlītēja naudas atmaksa, ja vien ir spēkā konkrētas juridiskas garantijas. Tādēļ būtu jāparedz skaidri noteikumi par vaučeriem, ar kuriem sniedz šādas garantijas. Šīm garantijām būtu jāietver pārredzamība par vaučeru brīvprātīgo raksturu un galvenajām iezīmēm, kā arī par

ceļotāju tiesībām saistībā ar vaučeriem, piemēram, par to, ka tie ir aizsargāti pret organizatora maksātnespēju un ka ceļotājiem ir tiesības uz automātisku atmaksu, ja vaučers tā derīguma termiņa laikā netiek izlietots. ***Organizatori var*** padarīt vaučerus pievilcīgākus, piemēram, palielinot ***vaučera*** vērtību salīdzinājumā ar summu, uz kuras atmaksu ceļotājam ir tiesības. Šādos gadījumos ***aizsardzība*** maksātnespējas gadījumā ***būtu jāierobežo atbilstīgi maksājumu*** summai, ***kas saņemta no ceļotāja***.	ceļotāju tiesībām saistībā ar vaučeriem, piemēram, par to, ka tie ir aizsargāti pret organizatora maksātnespēju un ka ceļotājiem ir tiesības uz automātisku atmaksu, ja vaučers tā derīguma termiņa laikā netiek izlietots. ***Būtu jāparedz iespēja vaučeru izmantot jebkādiem organizatora piedāvātiem pakalpojumiem. Organizatoriem vajadzētu būt nodrošinātai iespējai*** padarīt vaučerus pievilcīgākus, piemēram, palielinot ***to*** vērtību salīdzinājumā ar summu, uz kuras atmaksu ceļotājam ir tiesības. Šādos gadījumos ***aizsardzībai*** maksātnespējas gadījumā ***vajadzētu būt ierobežotai līdz*** summai, ***uz kuras atmaksu ceļotājam ir tiesības***.

Grozījums Nr. 14

Direktīvas priekšlikums
16.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	16a) Ja komplekso pakalpojumu ir izveidojis organizators un tas sastāv no pakalpojumiem, ko sniedz divi vai vairāki dažādi ceļojuma pakalpojumu sniedzēji, vaučeram būtu jāattiecas tikai uz organizatoru, pie kura kompleksais pakalpojums ir rezervēts, un to nevajadzētu sadalīt starp dažādajiem pakalpojumu sniedzējiem, ar kuriem organizators sadarbojas.

Grozījums Nr. 15

Direktīvas priekšlikums
18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
18) ***Ņemot vērā to, ka ir daudz iespējamu situāciju, kas var būt par pamatu kompleksā ceļojuma līguma izbeigšanai nenovēršamu un ārkārtēju apstākļu dēļ, kuri būtiski ietekmē kompleksā ceļojuma īstenošanu, katrs gadījums jāvērtē atsevišķi, piemēram, ņemot vērā šādu apstākļu raksturu un mērogu.*** Jāprecizē, ka līguma izbeigšana ir iespējama, ja var pamatoti uzskatīt, ka tā izpildi būtiski ietekmēs nenovēršami un ārkārtēji apstākļi.	18) ***Būtu*** jāprecizē, ka līguma izbeigšana ir iespējama, ja var pamatoti uzskatīt, ka tā sniegšanu būtiski ***un objektīvi*** ietekmēs nenovēršami un ārkārtas apstākļi***, kas ir jāizvērtē katrā gadījumā atsevišķi***. ***Izvērtēšanai, vai nenovēršamie un ārkārtas apstākļi būtiski ietekmēs kompleksā pakalpojuma sniegšanu, jāpamatojas uz līguma izbeigšanas brīdī veiktu noteikšanu, vai pastāv iespēja, ka nenovēršamie un ārkārtas apstākļi būtiski un objektīvi ietekmēs kompleksā pakalpojuma sniegšanu. Gadījumos, kad ceļotājs izbeidz līgumu, šāda izvērtēšana būtu jāveic no vidējā ceļotāja – kas ir samērā labi informēts un samērā vērīgs un apdomīgs — skatījuma, pamatojoties uz informāciju, kas ir pieejama attiecīgā kompleksā ceļojuma līguma izbeigšanas dienā. Tādu nenovēršamu un ārkārtas apstākļu ietekme, kuri pastāv izbraukšanas vietā vai galamērķī, tostarp tā(s) tiešā tuvumā, vai kuri ietekmē ceļojumu uz galamērķi vai no tā, tostarp uz dažādajām vietām, kas saistītas ar attiecīgā brauciena sākumu un atpakaļceļu, būtu jāņem vērā gadījumos, kad tā skar attiecīgajā kompleksajā pakalpojumā iekļauto ceļojuma pakalpojumu sniegšanu. Apstākļus, kas ietekmē tikai braucienu uz galamērķi vai atpakaļceļu,***

	nevajadzētu ņemt vērā, ja šis brauciens nav daļa no kompleksā ceļojuma līguma, tostarp pasažiera nogādāšana norunātajā izbraukšanas vietā.

Grozījums Nr. 16

Direktīvas priekšlikums
19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
19) Covid-19 pandēmijas laikā parādījās dažādas interpretācijas attiecībā uz ceļojuma atcelšanas tiesībām “nenovēršamu un ārkārtēju apstākļu” dēļ, tostarp saistībā ar brīdinājumu par ceļošanu atbilstību. Tādēļ ir lietderīgi precizēt, ka ceļotāja dzīvesvietas vai izbraukšanas dalībvalsts**,** vai galamērķa valsts iestāžu izdoti oficiāli brīdinājumi par ceļojuma galamērķi ir svarīgi elementi, ***novērtējot*** līguma ***izbeigšanas pamatotību***. ***Būtu arī jāprecizē, ka nopietni ierobežojumi ceļojuma galamērķī vai ierobežojumi***, kas ***tiek piemēroti pēc atgriešanās no ceļojuma vai brīvdienām***, ***piemēram***, ***karantīnas prasības uz ievērojamu laikposmu***, ***arī ir būtiski***, izvērtējot ***komplekso ceļojumu*** līguma ***izbeigšanas pamatotību***.	19) Covid-19 pandēmijas laikā parādījās dažādas interpretācijas attiecībā uz ceļojuma atcelšanas tiesībām “nenovēršamu un ārkārtēju apstākļu” dēļ, tostarp saistībā ar brīdinājumu par ceļošanu atbilstību. Tādēļ ir lietderīgi precizēt, ka ceļotāja dzīvesvietas vai izbraukšanas dalībvalsts vai galamērķa valsts iestāžu izdoti oficiāli brīdinājumi par ceļojuma galamērķi ir svarīgi elementi, ***kad tiekizvērtēts tas, vai*** līguma ***izbeigšana ir pamatota***. ***Turklāt tam, ka nav oficiāla brīdinājuma par ceļojumu, nevajadzētu būt par šķērsli šādu apstākļu pastāvēšanas un to ietekmes uz kompleksā pakalpojuma sniegšanu konstatēšanai. Nenovēršami un ārkārtas apstākļi var ietvert ne tikai apstākļus, kas ietekmē kompleksa pakalpojuma sniegšanu, bet arī apstākļus, kuri, lai gan nekavē šādu sniegšanu, nozīmē to, ka komplekso pakalpojumu nav iespējams sniegt, nepakļaujot attiecīgos ceļotājus veselības un drošības apdraudējuma riskam. Šādu apstākļu un to ietekmes būtiskums būtu jāizvērtē objektīvi, vienlaikus***

	attiecīgā gadījumā ņemot vērā pakāpi, kādā attiecīgie ceļotāji ir pakļauti minētajam riskam. Izvērtējot ***to, vai*** līguma ***izbeigšana ir pamatota, būtu jāņem vērā arī tas, ka nenovēršamu un ārkārtas apstākļu dēļ ceļotājiem tiks piemēroti nopietni ierobežojumi ceļojuma galamērķī vai izbraukšanas vietā, tostarp karantīnas prasības uz ievērojamu laikposmu***.

Grozījums Nr. 17

Direktīvas priekšlikums
20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
20) Būtu arī jāprecizē, ka 14 dienu atmaksas periods, kas sākas pēc līguma izbeigšanas, ir spēkā neatkarīgi no tā, vai ceļotājs īpaši lūdz veikt atmaksu.	20) Būtu arī jāprecizē, ka 14 dienu atmaksas periods, kas sākas pēc līguma izbeigšanas, ir spēkā neatkarīgi no tā, vai ceļotājs īpaši lūdz veikt atmaksu. ***Turklāt būtu jāprecizē, ka organizatoram ir jāatmaksā visi maksājumi, ko ceļotājs veicis vai kas veikti tā uzdevumā saistībā ar komplekso pakalpojumu.***

Grozījums Nr. 18

Direktīvas priekšlikums
21.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	21a) Saskaņā ar šajā direktīvā izklāstītajiem nosacījumiem dalībvalstīm būtu jānosaka sava aizsardzības sistēma maksātnespējas gadījumā, kas darbojas to teritorijā, tostarp

	ar šo sistēmu saistītās procedūras un metodes informācijas par aizsardzību maksātnespējas gadījumā sniegšanai, izmantojot visefektīvākos pieejamos saziņas kanālus. Ir svarīgi noteikt, ka, tiklīdz iestājas maksātnespēja, ceļotājiem būtu jāsniedz visa nepieciešamā informācija, lai tie varētu izmantot savas tiesības, kas saistītas ar aizsardzību maksātnespējas gadījumā. Tādēļ dalībvalstīm būtu jāizraugās attiecīga struktūra vai struktūras, kas būs atbildīga(-as) par nepieciešamās informācijas sniegšanu. Komisijai būtu jācentralizē informācija, kas attiecas uz šīm aizsardzības maksātnespējas gadījumā shēmām un centrālajiem kontaktpunktiem, un jādara tā publiski pieejama savā tīmekļa vietnē.

Grozījums Nr. 19

Direktīvas priekšlikums
22. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
22) Lai vienmēr nodrošinātu ceļotāju efektīvu aizsardzību maksātnespējas gadījumā, būtu jāparedz, ka nodrošinājums ir pietiekams atmaksas un repatriācijas izmaksu segšanai gadījumos, kad maksātnespēja iestājas laikā, kad organizatora rīcībā ir maksājumu summu lielākā daļa. Jāņem vērā jebkāds šo summu palielinājums sakarā ar lielāku paredzamo attiecīgajā periodā pārdoto komplekso	22) Lai vienmēr nodrošinātu ceļotāju efektīvu aizsardzību maksātnespējas gadījumā, būtu jāparedz, ka nodrošinājums ir pietiekams atmaksas un repatriācijas izmaksu segšanai gadījumos, kad maksātnespēja iestājas laikā, kad organizatora rīcībā ir maksājumu summu lielākā daļa. ***Būtu*** jāņem vērā jebkāds šo summu palielinājums sakarā ar lielāku paredzamo attiecīgajā periodā pārdoto

pakalpojumu daudzumu. Jāprecizē, ka dalībvalstīm būtu jāuzrauga organizatoru aizsardzība maksātnespējas gadījumā un jāpārrauga aizsardzības maksātnespējas gadījumā ***pakalpojumu tirgus***. ***Vajadzības gadījumā dalībvalstīm būtu jāspēj pieprasīt otru aizsardzības līmeni, piemēram, rezerves fondu. Tas var būt svarīgi, piemēram, ja apdrošināšanas polises nenodrošina nepieciešamo aizsardzības līmeni. Šādi rezerves fondi parasti būtu jāfinansē tikai no organizatoru iemaksām.*** Būtu jāprecizē, ka šādus pasākumus dalībvalstis var līdzfinansēt tikai izņēmuma gadījumos, un atkārtoti jānorāda, ka šie noteikumi neskar Savienības noteikumus par valsts atbalstu, ciktāl šādi pasākumi ietver valsts atbalstu.

komplekso pakalpojumu daudzumu. ***Būtu*** jāprecizē, ka dalībvalstīm būtu jāuzrauga organizatoru aizsardzība maksātnespējas gadījumā un jāpārrauga ***tirgus*** aizsardzības maksātnespējas gadījumā ***sniegšanai***. Būtu jāprecizē, ka šādus pasākumus dalībvalstis var līdzfinansēt tikai izņēmuma gadījumos, un atkārtoti jānorāda, ka šie noteikumi neskar Savienības noteikumus par valsts atbalstu, ciktāl šādi pasākumi ietver valsts atbalstu.

Grozījums Nr. 20

Direktīvas priekšlikums
25. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
25) Ir svarīgi, lai ceļotāji būtu pienācīgi informēti par savām tiesībām, lai viņi spētu saprast viņiem sniegto informāciju un lai viņiem būtu piekļuve šai informācijai, kad tā viņiem ir nepieciešama. Tādēļ būtu jāveic dažas izmaiņas attiecībā uz prasībām par informāciju pirms līguma noslēgšanas, komplekso ceļojumu līguma saturu un standarta informācijas veidlapām, kas iekļautas Direktīvas (ES) 2015/2302 I un II pielikumā. Piemēram, I pielikumā iekļautajās	25) Ir svarīgi, lai ceļotāji būtu pienācīgi informēti par savām tiesībām, lai viņi spētu saprast viņiem sniegto informāciju un lai viņiem būtu piekļuve šai informācijai, kad tā viņiem ir nepieciešama. Tādēļ būtu jāveic dažas izmaiņas attiecībā uz prasībām par informāciju pirms līguma noslēgšanas, komplekso ceļojumu līguma saturu un standarta informācijas veidlapām, kas iekļautas Direktīvas (ES) 2015/2302 I un II pielikumā. Piemēram, I pielikumā iekļautajās

standarta informācijas veidlapās būtu jānorāda tirgotājs, kas atbild par naudas atmaksu par atceltajiem kompleksajiem ceļojumiem. Tiesības izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu bez izbeigšanas maksas nenovēršamu un ārkārtas apstākļu dēļ būtu jānorāda blakus informācijai par iespēju atcelt komplekso pakalpojumu, maksājot par to atcelšanas maksu. Turklāt organizatoriem būtu jāparedz pienākums līgumam pievienot standarta informācijas veidlapu, lai tā būtu pieejama ceļotājiem pēc līguma noslēgšanas, kā arī attiecīgo tirgotāju kontaktinformāciju.	standarta informācijas veidlapās būtu jānorāda tirgotājs, kas atbild par naudas atmaksu par atceltajiem kompleksajiem ceļojumiem. Tiesības izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu bez izbeigšanas maksas nenovēršamu un ārkārtas apstākļu dēļ būtu jānorāda blakus informācijai par iespēju atcelt komplekso pakalpojumu, maksājot par to atcelšanas maksu. Turklāt organizatoriem būtu jāparedz pienākums līgumam pievienot standarta informācijas veidlapu, lai tā būtu pieejama ceļotājiem pēc līguma noslēgšanas, kā arī attiecīgo tirgotāju kontaktinformāciju. ***Lai nodrošinātu, ka ceļotāji ir pienācīgi informēti par savām tiesībām, organizatoriem būtu jānodrošina palīdzība, kas ceļotājiem, jo īpaši neaizsargātiem ceļotājiem, ir pieejama, izmantojot vienas pieturas aģentūru. Digitālie saziņas kanāli būtu jāatzīst par ļoti svarīgu rīku tam, lai visu laiku sniegtu atjauninātu un personalizētu informāciju par pasažieru tiesībām. Organizatoriem šī informācija būtu jāsniedz automātiski un proaktīvi – jo īpaši tādu notikumu gadījumos, kas var ietekmēt kompleksā pakalpojuma sniegšanu –, lai atvieglotu informācijas plūsmu pie ceļotāja un organizatora. Prioritāte būtu jāpiešķir digitāliem saziņas kanāliem, vienlaikus negatīvi neietekmējot pasažieriem klātienē sniegto palīdzību.***

Grozījums Nr. 21

Direktīvas priekšlikums
25.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	25a) Atbilstībai šai direktīvai vajadzētu būt nodrošināmai, uzliekot sodu un piemērojot citus izpildes panākšanas pasākumus. Dalībvalstīm būtu jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai nodrošinātu, ka tiek īstenoti šīs direktīvas noteikumi, tostarp jānosaka efektīvas, samērīgas un atturošas sankcijas, kas piemērojamas par to valsts noteikumu pārkāpumiem, kuri pieņemti saskaņā ar šo direktīvu. Dalībvalstīm arī būtu jānodrošina ne bis in idem principa ievērošana. Izvērtējot naudas soda apmēru, dalībvalstīm katrā atsevišķā gadījumā būtu jāņem vērā visi attiecīgie konkrētās situācijas apstākļi, jo īpaši, pienācīgu uzmanību veltot pārkāpuma un tā seku raksturam, smagumam, mērogam un ilgumam, kā arī pakalpojumu sniedzēja lielumam, jo sevišķi gadījumos, kad pakalpojumu sniedzējs ir MVU, tostarp jaunuzņēmumi.

Grozījums Nr. 22

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 1. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
1. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. pants	1. pants

Priekšmets	Priekšmets
Šīs direktīvas mērķis ir veicināt iekšējā tirgus pienācīgu darbību un augsta un pēc iespējas vienāda patērētāju aizsardzības līmeņa sasniegšanu, tuvinot konkrētus dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu aspektus saistībā ar līgumiem starp ceļotājiem un tirgotājiem, kas attiecas uz kompleksiem ceļojumu pakalpojumiem un ***saistītiem ceļojumu pakalpojumiem***, ***kā arī attiecībā uz dažiem aspektiem līgumos*** starp komplekso pakalpojumu organizatoriem un pakalpojumu sniedzējiem.	Šīs direktīvas mērķis ir veicināt iekšējā tirgus pienācīgu darbību un augsta un pēc iespējas vienāda patērētāju aizsardzības līmeņa sasniegšanu, tuvinot ***un vienkāršojot*** konkrētus dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu aspektus saistībā ar līgumiem starp ceļotājiem un tirgotājiem, kas attiecas uz kompleksiem ceļojumu pakalpojumiem***,*** un ***konkrētus aspektus līgumos***, ***kuri noslēgti*** starp komplekso pakalpojumu organizatoriem un ***ceļojuma*** pakalpojumu sniedzējiem***, kā arī specifiskās informēšanas prasības dažos gadījumos, kad netiek izveidots komplekss pakalpojums***.

Grozījums Nr. 23

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 2. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
2. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo direktīvu piemēro kompleksiem pakalpojumiem, kurus tirgotāji piedāvā tirdzniecībā vai pārdod ceļotājiem***, un saistītiem ceļojuma pakalpojumiem, kurus tirgotāji sekmē ceļotājiem***.	Šo direktīvu piemēro kompleksiem pakalpojumiem, kurus tirgotāji piedāvā tirdzniecībā vai pārdod ceļotājiem.

Grozījums Nr. 24

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 2.a punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
2. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	2a) direktīvas 2. panta 2. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:
a) kompleksiem pakalpojumiem ***un saistītiem ceļojumu pakalpojumiem***, kas aptver laikposmu, kas ir mazāks nekā 24 stundas, ja vien tajos nav iekļauta naktsmītne;	***"***a) kompleksiem pakalpojumiem, kas aptver laikposmu, kas ir mazāks nekā 24 stundas, ja vien tajos nav iekļauta naktsmītne;***";***

Grozījums Nr. 25

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 5.b punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
2. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	2b) direktīvas 2. panta 2. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:
b) kompleksiem pakalpojumiem ***un saistītiem ceļojumu pakalpojumiem***, kurus ***attiecīgi*** piedāvā ***vai sekmē*** tikai reizēm, bez peļņas gūšanas nolūka un tikai ierobežotai ceļotāju grupai;	***"***b) kompleksiem pakalpojumiem, kurus piedāvā tikai reizēm, bez peļņas gūšanas nolūka un tikai ierobežotai ceļotāju grupai;***";***

Grozījums Nr. 26

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 2. daļa – 2.c punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
2. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	2c) direktīvas 2. panta 2. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu:
c) kompleksiem	***"***c) kompleksiem

pakalpojumiem ***un saistītiem ceļojumu pakalpojumiem***, kas iegādāti***, pamatojoties uz vispārēju nolīgumu par*** darījumu ***braucienu rīkošanu***, ***kurš noslēgts starp tirgotāju*** un ***kādu citu fizisku*** vai ***juridisku personu***, ***kas*** rīkojas ar tās komercdarbību, darījumdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju saistītos nolūkos.	pakalpojumiem, kas iegādāti darījumu ***brauciena rīkošanai***, ***par ko vienojas tirgotājs*** un ***cita fiziska*** vai ***juridiska persona***, ***kura*** rīkojas ar tās komercdarbību, darījumdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju saistītos nolūkos.***";***

Grozījums Nr. 27

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 2. punkts – b apakšpunkts – i punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
i) tiek pirkti vienā tirdzniecības vietā un	i) tiek pirkti vienā tirdzniecības vietā ***un ir tikuši izvēlēti, pirms ceļotājs piekritis veikt samaksu, vai***
– ***ir izvēlēti, pirms ceļotājs piekrīt veikt samaksu,***	
– ***tiek rezervēti citi ceļojuma pakalpojumu veidi trīs stundu laikā pēc tam, kad ceļotājs piekritis samaksāt par pirmo ceļojuma pakalpojumu, vai***	
– tiek rezervēti citi ceļojuma pakalpojumu veidi 24 stundu laikā pēc tam, kad ceļotājs piekritis samaksāt par pirmo ceļojuma pakalpojumu, un, ja tirgotājs, iekams ceļotājs piekritis samaksāt par pirmo ceļojuma pakalpojumu, ir aicinājis ceļotāju pēc tam rezervēt vienu vai vairākus papildu ceļojuma pakalpojumu veidus, vai	

Grozījums Nr. 28

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 2. punkts – b apakšpunkts – ia punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ia) ja – pirms ceļotājs piekrīt veikt samaksu par pirmo ceļojuma pakalpojumu – tirgotājs aktīvi aicina ceļotāju rezervēt vienu vai vairākus papildu ceļojuma pakalpojumu veidus vienā un tajā pašā tirdzniecības punktā 24 stundu laikā pēc tam, kad ceļotājs piekritis veikt samaksu par pirmo pakalpojumu, vai

Grozījums Nr. 29

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 2. punkts – b apakšpunkts – ii punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
ii) tiek piedāvāti vai pārdoti par kopīgu vai vienu cenu vai par tiem ir samaksāta kopīga vai viena cena neatkarīgi no atsevišķu rēķinu izrakstīšanas; vai	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Grozījums Nr. 30

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 2. punkts – b apakšpunkts – iii punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
iii) tiek reklamēti vai pārdoti, izmantojot vārdu savienojumu "kompleksais pakalpojums" vai līdzīgu vārdu savienojumu; vai	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Grozījums Nr. 31

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 2. punkts – b apakšpunkts – iv punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
iv) tiek apvienoti pēc tāda līguma noslēgšanas, ar kuru tirgotājs dod ceļotājam tiesības izvēlēties no dažādu veidu ceļojuma pakalpojumu izlases; vai	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Grozījums Nr. 32

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 2. punkts – b apakšpunkts – v punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
v) tiek pirkti no atsevišķiem tirgotājiem, izmantojot saistītus tiešsaistes rezervēšanas procesus, ja ceļotāja ***vārds***, ***maksājuma informācija, e-pasta adrese vai citi ceļotāja persondati*** tiek nosūtīti no tirgotāja, ar kuru ir noslēgts pirmais līgums, citam tirgotājam vai citiem tirgotājiem***.***	v) tiek pirkti no atsevišķiem tirgotājiem, izmantojot saistītus tiešsaistes rezervēšanas procesus, ja ceļotāja ***personas dati***, ***ar kuru palīdzību ceļotāju ir iespējams identificēt kā līgumslēdzēju pusi,*** tiek nosūtīti no tirgotāja, ar kuru ir noslēgts pirmais līgums, citam tirgotājam vai citiem tirgotājiem ***un ja ne vēlāk kā 24 stundas pēc pirmā ceļojuma pakalpojuma rezervācijas ar pēdējo minēto tirgotāju(-iem) tiek noslēgts(-i) līgums(-i),***

Grozījums Nr. 33

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 2. punkts – b apakšpunkts – va punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	va) vai pastāv jebkāda cita situācija, kad puses piekrīt uzskatīt rezervētos ceļojuma pakalpojumus par kompleksu pakalpojumu.

Grozījums Nr. 34

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – b apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***panta*** 5. punktu ***aizstāj ar šādu:***	b) 5. punktu ***svītro;***
“5) “saistīts ceļojuma pakalpojums” ir dažāda veida ceļojuma pakalpojumu apvienojums, uz ko neattiecas 2) punktā sniegtā kompleksa pakalpojuma definīcija, ja tirgotājs, kas ir ceļojuma pakalpojuma sniegšanas līguma puse un saņem maksājumus no ceļotāja vai ceļotāja vārdā, aicina ceļotāju vienam un tam pašam ceļojumam vai vienām un tām pašām brīvdienām rezervēt papildu ceļojuma pakalpojuma veidu pie cita tirgotāja un ja līgums par papildu ceļojuma pakalpojumu tiek noslēgts ne vēlāk kā 24 stundas pēc pirmā līguma rezervācijas	

apstiprinājuma.”

Grozījums Nr. 35

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – ba apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 7. punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	ba) 7. punktu aizstāj ar šādu:
7) “tirgotājs” ir jebkura fiziska persona vai jebkura juridiska persona, neatkarīgi no tā vai tā ir privāta vai publiska persona, kas saistībā ar līgumiem, uz kuriem attiecas šī direktīva, rīkojas – tostarp ar jebkuras citas personas starpniecību, kura darbojas tās vārdā vai uzdevumā, – nolūkos, kas ir saistīti ar tās komercdarbību, darījumdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju, neatkarīgi no tā, vai tā rīkojas organizatora, mazumtirgotāja***, tirgotāja, kas sekmē saistītu ceļojuma pakalpojumu,*** vai ceļojuma pakalpojumu sniedzēja statusā;	***“***7) “tirgotājs” ir jebkura fiziska persona vai jebkura juridiska persona, neatkarīgi no tā vai tā ir privāta vai publiska persona, kas saistībā ar līgumiem, uz kuriem attiecas šī direktīva, rīkojas – tostarp ar jebkuras citas personas starpniecību, kura darbojas tās vārdā vai uzdevumā, – nolūkos, kas ir saistīti ar tās komercdarbību, darījumdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju, neatkarīgi no tā, vai tā rīkojas organizatora, mazumtirgotāja vai ceļojuma pakalpojumu sniedzēja statusā;***”;***

Grozījums Nr. 36

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 3. punkts – bb apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
3. pants – 1. daļa – 12. punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	bb) 12. punktu aizstāj ar šādu:
12) “nenovēršami un ārkārtas apstākļi” ir situācija, kura nepakļaujas tās līgumslēdzējas puses kontrolei, kas atsaucas uz šādu situāciju, un kuras sekas	***“***12) “nenovēršami un ārkārtas apstākļi” ir situācija, kura nepakļaujas tās līgumslēdzējas puses kontrolei, kas atsaucas uz šādu situāciju, un kuras sekas

nebūtu bijis iespējams novērst pat tad, ja būtu veikti visi saprātīgi iespējamie pasākumi;	nebūtu bijis iespējams novērst pat tad, ja būtu veikti visi saprātīgi iespējamie pasākumi***, tostarp karš vai konflikts, citas nopietnas drošības problēmas, tādas kā terorisms, būtisks cilvēka veselības apdraudējums, piemēram, nopietnas slimības uzliesmojums ceļojuma galamērķī, vai dabas katastrofas, piemēram, plūdi, zemestrīces vai tādi laikapstākļi, kuru dēļ nav iespējams droši sasniegt galamērķi, kā puses par to vienojušās kompleksā ceļojuma līgumā***;”****

Grozījums Nr. 37

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 4. punkts – -a apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
5. pants – 1. punkts – 1. daļa – a punkts – viii apakšpunkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	-a) punkta viii) apakšpunktu aizstāj ar šādu:
viii) informācija par to, vai ceļojums vai brīvdienas kopumā ir piemēroti personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un pēc ceļotāja pieprasījuma precīza informācija par ceļojuma vai brīvdienu piemērotību, ņemot vērā ceļotāja vajadzības;	“viii) informācija par to, vai ceļojums vai brīvdienas kopumā ir piemēroti ***personām ar invaliditāti un*** personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām, un pēc ceļotāja pieprasījuma precīza informācija par ceļojuma vai brīvdienu ***pieejamību un*** piemērotību, ņemot vērā ceļotāja vajadzības;***”;***

Grozījums Nr. 38

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 4. punkts – -aa apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
5. pants – 1. punkts – 1. daļa – b punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	-aa) daļas b) punktu aizstāj ar šādu:
b) organizatora un attiecīgā gadījumā mazumtirgotāja tirdzniecības nosaukums un ģeogrāfiskā adrese, kā arī ***viņu*** tālruņa numurs un ***attiecīgā gadījumā*** e-pasta adrese;	***"***b) organizatora un attiecīgā gadījumā mazumtirgotāja tirdzniecības nosaukums un ģeogrāfiskā adrese, kā arī ***to bezmaksas*** tālruņa numurs un ***funkcionālā*** e-pasta adrese;***";***

Grozījums Nr. 39

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 4. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
5. pants – 1. punkts – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) maksāšanas kārtība, tostarp jebkāda summa vai cenas procentuālā daļa, kas jāmaksā kā pirmā iemaksa, un termiņš atlikušās daļas samaksai ***saskaņā ar 5.a pantu*** vai finanšu garantijas, kas ceļotājam jāmaksā vai jāsniedz;***;***	d) maksāšanas kārtība, tostarp***, izmantojot sakrātos punktus vai citu atlīdzināšanas sistēmu virtuālā valūtā,*** jebkāda summa vai cenas procentuālā daļa, kas jāmaksā kā pirmā iemaksa, un termiņš atlikušās daļas samaksai vai finanšu garantijas, kas ceļotājam jāmaksā vai jāsniedz;

Grozījums Nr. 40

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 4. punkts – aa apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
5. pants – 1. punkts – 1. daļa – f punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	aa) daļas f) punktu aizstāj ar šādu:
f) ***vispārīga*** informācija par galamērķa valsts pasu un vīzu režīmu, tostarp par to, cik aptuveni ilgā laikā var saņemt	***"***f) ***izsmeļoša vispārīgā*** informācija par galamērķa valsts pasu un vīzu režīmu, tostarp par to, cik aptuveni ilgā laikā var

vīzu, un informācija par galamērķa valsts medicīniskajām formalitātēm;	saņemt vīzu, un informācija par galamērķa valsts ***un tranzītvalsts*** medicīniskajām formalitātēm***, kā arī izmaiņas, kas notikušas laikposmā starp līguma noslēgšanu un tā izpildi***;***";***

Grozījums Nr. 41

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 4. punkts – ba apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
5. pants – 1. punkts – 1. daļa – ha punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ba) pievieno šādu punktu:
	"ha) informācija par to, ka ceļotājs iegādājas kompleksu pakalpojumu, un skaidrojums par aizsardzību, kas ceļotājiem tiek nodrošināt pēc līguma noslēgšanas, kā noteikts šajā direktīvā.";

Grozījums Nr. 42

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 4.a punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
5. pants – 3. punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	4a) direktīvas 5. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:
3. Šā panta 1. un 2. punktā minēto informāciju sniedz skaidrā, saprotamā un uzskatāmā veidā. Ja šādu informāciju sniedz rakstiski, tā ir salasāma.	***"***3. Šā panta 1. un 2. punktā minēto informāciju sniedz skaidrā, saprotamā un uzskatāmā veidā ***un pieejamos formātos atbilstoši pieejamības prasībām, kas izklāstītas Direktīvas (ES) 2019/882 I pielikumā***. Ja šādu informāciju sniedz rakstiski, tā ir salasāma.***";***

Grozījums Nr. 43

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 5. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
5.a pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5.a pants	5.a pants
Maksājumi	Maksājumi
Dalībvalstis ***nodrošina, ka, izņemot 3. panta 2. punkta b) apakšpunkta iv) daļā definētos kompleksos pakalpojumus un kompleksos pakalpojumus, kas rezervēti mazāk nekā 28 dienas pirms kompleksā pakalpojuma sākuma, organizators vai attiecīgā gadījumā mazumtirgotājs nepieprasa avansa maksājumus, kas pārsniedz 25 % no kompleksā pakalpojuma kopējās cenas, un atlikušo maksājumu nepieprasa agrāk nekā 28 dienas pirms kompleksā pakalpojuma sākuma. Organizators vai attiecīgā gadījumā mazumtirgotājs*** var ***pieprasīt lielākas pirmās iemaksas, ja tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu kompleksā pakalpojuma organizēšanu un sniegšanu. Pirmā iemaksa var segt avansa maksājumus kompleksajā pakalpojumā iekļauto pakalpojumu sniedzējiem un izmaksas, kas organizatoram vai attiecīgā gadījumā mazumtirgotājam radušās tieši saistībā ar kompleksā pakalpojuma organizēšanu un sniegšanu tiktāl, ciktāl tas ir nepieciešams, lai segtu šīs***	Dalībvalstis var ***saskaņā*** ar ***saviem noteikumiem noteikt priekšapmaksas ierobežojumus***.

izmaksas rezervācijas brīdī.

Grozījums Nr. 44

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 6. punkts – -a apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
7. pants – 1. punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	-a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:
1. Dalībvalstis nodrošina, ka kompleksā ceļojuma līgumi ir vienkāršā un saprotamā valodā un, ciktāl tie ir rakstiski **–** salasāmi. Kompleksā ceļojuma līguma noslēgšanas brīdī vai bez nepamatotas kavēšanās pēc tam organizators vai mazumtirgotājs izsniedz ceļotājam līguma eksemplāru vai tā apstiprinājumu uz pastāvīga informācijas nesēja. Ceļotājam ir tiesības prasīt papīra eksemplāru, ja kompleksā ceļojuma līgums ir noslēgts pusēm vienlaicīgi klātesot.	***“***1. Dalībvalstis nodrošina, ka kompleksā ceļojuma līgumi ir ***pieejamos formātos atbilstoši pieejamības prasībām, kas izklāstītas Direktīvas (ES) 2019/882 I pielikumā,*** vienkāršā un saprotamā valodā un, ciktāl tie ir rakstiski***,*** salasāmi. Kompleksā ceļojuma līguma noslēgšanas brīdī vai bez nepamatotas kavēšanās pēc tam organizators vai mazumtirgotājs izsniedz ceļotājam līguma eksemplāru vai tā apstiprinājumu uz pastāvīga informācijas nesēja. Ceļotājam ir tiesības prasīt papīra eksemplāru, ja kompleksā ceļojuma līgums ir noslēgts pusēm vienlaicīgi klātesot.***”;***

Grozījums Nr. 45

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 6. punkts – b apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
7. pants – 2.a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2.a ***Līgumam pievieno*** attiecīgo informācijas veidlapu, kas iekļauta I pielikumā. Līgumā ir skaidra atsauce uz šo	2.a Attiecīgo informācijas veidlapu, kas iekļauta I pielikumā***, pievieno līgumam vai dara pieejamu elektroniski līguma noslēgšanas brīdī***. Līgumā ir

informācijas veidlapu.	skaidra atsauce uz šo informācijas veidlapu.

Grozījums Nr. 46

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 6.a punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
11. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	6a) direktīvas 11. panta 2. punkta ievaddaļu aizstāj ar šādu:
2. Ja pirms kompleksā pakalpojuma sākuma organizators ir spiests ievērojami grozīt kādu no 5. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunktā minētajām galvenajām ceļojuma pakalpojumu pazīmēm vai nevar izpildīt 7. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētās īpašās prasības, vai piedāvā saskaņā ar 10. panta 2. punktu palielināt kompleksā pakalpojuma cenu par vairāk nekā 8 %, ***ceļotājs*** saprātīgā termiņā, ko noteicis organizators, var:	***"***2. Ja pirms kompleksā pakalpojuma sākuma organizators ir spiests ievērojami grozīt kādu no 5. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunktā minētajām galvenajām ceļojuma pakalpojumu pazīmēm vai nevar izpildīt 7. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētās īpašās prasības, vai piedāvā saskaņā ar 10. panta 2. punktu palielināt kompleksā pakalpojuma cenu par vairāk nekā 8 %, ***tas nekavējoties informē ceļotāju, kurš*** saprātīgā termiņā, ko noteicis organizators, var:***";***

Grozījums Nr. 47

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 7. punkts – -a apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
12. pants – 1. punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	-a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:
1. Dalībvalstis nodrošina, ka ceļotājs jebkurā laikā pirms	***"***1. Dalībvalstis nodrošina, ka ceļotājs jebkurā laikā pirms

kompleksā pakalpojuma sākuma var izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu. Ja ceļotājs izbeidz kompleksā ceļojuma līgumu saskaņā ar šo punktu, ceļotājam var prasīt ***maksāt atbilstošu un pamatojamu*** izbeigšanas maksu ***organizatoram***. ***Kompleksā ceļojuma līgumā var norādīt saprātīgas standarta izbeigšanas maksas, kuru apmērs ir atkarīgs no tā, cik ilgi pirms kompleksā pakalpojuma sākuma līgums izbeigts, un no gaidāmajiem izmaksu ietaupījumiem un ienākumiem no ceļojuma pakalpojumu alternatīvas izmantošanas. Ja standarta izbeigšanas maksas nav paredzētas, izbeigšanas maksas apmērs atbilst kompleksā pakalpojuma cenai, atskaitot izmaksu ietaupījumus un ienākumus no ceļojuma pakalpojumu alternatīvas izmantošanas. Pēc ceļotāja pieprasījuma organizators pamato izbeigšanas maksas apmēru.***	kompleksā pakalpojuma sākuma var izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu. Ja ceļotājs izbeidz kompleksā ceļojuma līgumu saskaņā ar šo punktu, ceļotājam var prasīt ***samaksāt līgumā paredzēto standartizēto*** izbeigšanas maksu.***”;***

Grozījums Nr. 48

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 7. punkts – -aa apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
12. pants – 1. punkts – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	-aa) panta 1. punktā pievieno šādu daļu:
	“Organizators informācijā, ko ceļotājam sniedz pirms līguma noslēgšanas, skaidri norāda vai nu konkrēto standartizētās izbeigšanas maksas apmēru,

	vai arī aprēķināšanas metodi. Standartizētā izbeigšanas maksa ir atbilstoša un pamatojama, ņemot vērā, piemēram, to, cik ilgi pirms kompleksā pakalpojuma sākuma līgums izbeigts, sagaidāmo izmaksu ietaupījumu un potenciālos ienākumus no alternatīvas ceļojuma pakalpojumu izmantošanas.”;

Grozījums Nr. 49

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 7. punkts – a apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Neatkarīgi no 1. punkta, ceļotājam ir tiesības pirms kompleksā pakalpojuma sākuma izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu, nemaksājot nekādu izbeigšanas maksu, ja ***ceļojuma galamērķī vai tā tiešā tuvumā***, ***ceļotāja dzīvesvietā vai izbraukšanas vietā ir izveidojušies vai ceļojumu uz galamērķi ietekmē tādi*** nenovēršami un ***ārkārtēji*** apstākļi, kas ***būtiski ietekmē kompleksā pakalpojuma sniegšanu. Ceļotājs drīkst izbeigt līgumu, ja var pamatoti sagaidīt, ka kompleksā ceļojuma līguma izpildi būtiski ietekmēs nenovēršami un ārkārtēji apstākļi***. Ja kompleksā ceļojuma līgums tiek izbeigts saskaņā ar šo punktu, ceļotājam ir tiesības uz pilnīgu visu tādu maksājumu atmaksu, kas veikti par komplekso pakalpojumu bet	2. Neatkarīgi no 1. punkta, ceļotājam ir tiesības pirms kompleksā pakalpojuma sākuma izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu, nemaksājot nekādu izbeigšanas maksu, ja ***var pamatoti sagaidīt***, ***ka kompleksā ceļojuma līguma izpildi būtiski un objektīvi ietekmēs*** nenovēršami un ***ārkārtas*** apstākļi, kas ***radušies ceļojuma galamērķī vai tā tiešā tuvumā vai izbraukšanas vietā vai kas ietekmēs ceļotāja braucienu uz galamērķi vai no tā***. Ja kompleksā ceļojuma līgums tiek izbeigts saskaņā ar šo punktu, ceļotājam ir tiesības uz pilnīgu visu tādu maksājumu atmaksu, kas veikti par komplekso pakalpojumu bet nav tiesību saņemt papildu kompensāciju.

nav tiesību saņemt papildu kompensāciju.

Grozījums Nr. 50

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 7. punkts – aa apakšpunkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
12. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	aa) panta 3. punkta ievaddaļu aizstāj ar šādu:
3. Organizators var izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu un pilnībā atmaksāt ceļotājam visus maksājumus, kas veikti par komplekso pakalpojumu, ***bet tam*** nav pienākuma maksāt papildu kompensāciju, ja:	***"***3. Organizators var izbeigt kompleksā ceļojuma līgumu un pilnībā atmaksāt ceļotājam visus maksājumus, kas veikti par ***šo*** komplekso pakalpojumu, ***vai – nesaistošā veidā – sniegt pēc būtības tādu pašu kompleksu pakalpojumu***, ***izmantojot alternatīvus pārvadātājus un transporta veidus, vai piedāvāt alternatīvu ceļojuma pakalpojumu, lai aizstātu sākotnējo komplekso pakalpojumu vai tā komponentus.*** ***Tomēr organizatoram*** nav pienākuma maksāt papildu kompensāciju, ja:***";***

Grozījums Nr. 51

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 7. punkts – b apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12. pants – 3.a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3.a Oficiāli brīdinājumi par ceļošanu uz konkrētu galamērķi, kurus izdevušas izbraukšanas	3.a Oficiāli brīdinājumi par ceļošanu uz konkrētu galamērķi, kurus izdevušas izbraukšanas

dalībvalsts, ceļotāja dzīvesvietas dalībvalsts vai galamērķa valsts, vai apstāklis, ka ceļotājiem ceļojuma galamērķī vai dzīvesvietas vai izbraukšanas dalībvalstī pēc atgriešanās no ceļojuma vai brīvdienām tiks piemēroti nopietni ierobežojumi, ir svarīgi elementi, kas ņemami vērā, novērtējot, vai līguma izbeigšana, pamatojoties uz 2. punktu un 3. punkta b) apakšpunktu, ir pamatota.	dalībvalsts, ceļotāja dzīvesvietas dalībvalsts vai galamērķa valsts, vai apstāklis, ka ceļotājiem ceļojuma galamērķī vai dzīvesvietas vai izbraukšanas dalībvalstī pēc atgriešanās no ceļojuma vai brīvdienām tiks piemēroti nopietni ierobežojumi, ir svarīgi elementi, kas ņemami vērā, novērtējot, vai līguma izbeigšana, pamatojoties uz 2. punktu un 3. punkta b) apakšpunktu, ir pamatota. ***Tas jo īpaši attiecas uz gadījumiem, kad oficiāls brīdinājums ir izdots lielākais 28 dienas pirms kompleksā pakalpojuma ieplānotā sākuma, taču tas neskar katra atsevišķā gadījumā izvērtēšanu. Ja organizators ir pienācīgi informējis ceļotāju par oficiālu brīdinājumu un ceļošanas ierobežojumiem, bet ceļotājs tik un tā ir veicis rezervāciju, ceļotājs uzņemas finansiālo risku, ja viņš izbeidz kompleksā pakalpojuma līgumu.***

Grozījums Nr. 52

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 7. punkts – c apakšpunkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Organizators veic visu atmaksu, kas prasīta saskaņā ar 2. un 3. punktu, vai — attiecībā uz 1. punktu — atlīdzina visus maksājumus, ko veicis ceļotājs vai kas veikti ceļotāja vārdā par komplekso pakalpojumu, atskaitot atbilstošu un pamatojamu izbeigšanas maksu. Organizators	Organizators veic visu atmaksu, kas prasīta saskaņā ar 2. un 3. punktu, vai – attiecībā uz 1. punktu – atlīdzina visus maksājumus, ko veicis ceļotājs vai kas veikti ceļotāja vārdā par komplekso pakalpojumu, atskaitot atbilstošu un pamatojamu izbeigšanas maksu. Organizators

bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 14 dienu laikā pēc kompleksā ceļojuma līguma izbeigšanas neatkarīgi no tā, vai ceļotājs īpaši ir prasījis atmaksu, veic ceļotājam tādu atmaksu vai atlīdzinājumu.	bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 14 dienu laikā pēc kompleksā ceļojuma līguma izbeigšanas neatkarīgi no tā, vai ceļotājs īpaši ir prasījis atmaksu, veic ceļotājam tādu atmaksu vai atlīdzinājumu. ***Ja ceļotāja maksājuma informācija vairs nav derīga, ceļotājs organizatoram nodrošina pareizo maksājuma informāciju. Organizators veic atmaksu vai atlīdzināšanu ne vēlāk kā 14 dienu laikā pēc tam, kad ceļotājs iesniedzis jauno maksājuma informāciju.***

Grozījums Nr. 53

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka līguma izbeigšanas gadījumā saskaņā ar 10., 11. vai 12. pantu, organizators ļauj ceļotājam izvēlēties atmaksas vietā pieņemt vaučeru, kas var tikt izmantots turpmākam kompleksajam pakalpojumam.	1. Dalībvalstis nodrošina, ka līguma izbeigšanas gadījumā saskaņā ar 10., 11. vai 12. pantu, organizators ļauj ceļotājam izvēlēties atmaksas vietā pieņemt vaučeru, kas var tikt izmantots turpmākam kompleksajam pakalpojumam. ***Organizators var piedāvāt vaučeru par vērtību, kas pārsniedz summu, uz kuras atmaksu ceļotājam ir tiesības.***

Grozījums Nr. 54

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Ceļotāja piekrišana netiek uzskatīta kā pati par sevi saprotama. Pirms vaučera izdošanas organizators vienmēr prasa ceļotājam sniegt skaidru piekrišanu.

Grozījums Nr. 55

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 2. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) vaučera vērtību;

Grozījums Nr. 56

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 2. punkts – ab apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ab) to, ka vaučeru var izmantot pilnībā vai daļēji un ka to var izmantot jebkuram organizatora piedāvātam ceļojuma pakalpojumam;

Grozījums Nr. 57

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 2. punkts – ac apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ac) to, ka vaučeru var nodot

	citai personai vienu reizi un bez maksas;

Grozījums Nr. 58

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) vaučera derīguma termiņu ***un*** ar vaučeriem saistītajām ceļotāju tiesībām, kas izklāstītas šajā pantā.	b) vaučera derīguma termiņu***,*** ar vaučeriem saistītajām ceļotāju tiesībām, kas izklāstītas šajā pantā***, un to, ka ne minētais termiņš, ne tiesības nemainīsies vaučera derīguma termiņā***.

Grozījums Nr. 59

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Panta 2. punktā minēto informāciju organizators ceļotājiem paziņo proaktīvi, automātiski un personalizētā veidā, izmantojot digitālus saziņas kanālus.

Grozījums Nr. 60

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Piedāvātā vaučera vērtība	3. Piedāvātā vaučera vērtība

atbilst vismaz tai summai, uz kuras atmaksu ceļotājam ir tiesības. Organizators var piedāvāt vaučeru ***lielākas summas vērtībā***.	atbilst vismaz tai summai, uz kuras atmaksu ceļotājam ir tiesības. Organizators var piedāvāt vaučeru ***par augstāku kopējo vērtību***.

Grozījums Nr. 61

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Organizators ceļotājiem, kuri izvēlas vaučeru, piedāvā alternatīvu, kas vismaz atbilst viņiem piemērotai ceļojuma pakalpojumu izvēlei. Turklāt šiem ceļotājiem dod priekšroku, kad viņi izvēlas ceļojuma pakalpojumus.

Grozījums Nr. 62

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ceļotāji zaudē tiesības uz atmaksu vaučera derīguma termiņa laikā ***tikai tad***, ***ja*** viņi ***skaidri un rakstiski pieņēmuši vaučeru, nevis atmaksu***. Puses jebkurā laikā var vienoties par pilnu atmaksu, iekams vaučers izlietots vai beidzies tā derīguma termiņš.	4. Ceļotāji zaudē tiesības uz atmaksu vaučera derīguma termiņa laikā ***pēc tam***, ***kad*** viņi ***ir pieņēmuši vaučeru uz pastāvīga informācijas nesēja***. Puses jebkurā laikā var vienoties par pilnu ***vai daļēju*** atmaksu, iekams vaučers izlietots vai beidzies tā derīguma termiņš.

Grozījums Nr. 63

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Vaučeru derīguma termiņš nepārsniedz 12 mēnešus no dienas, kad ceļotājs vaučeru pieņem saskaņā ar 4. punktu. Termiņu var pagarināt vienu reizi uz laiku līdz 12 mēnešiem, abām pusēm skaidri un rakstiski vienojoties.	5. Vaučeru derīguma termiņš nepārsniedz 12 mēnešus no dienas, kad ceļotājs vaučeru pieņem saskaņā ar 4. punktu. Termiņu var pagarināt vienu reizi uz laiku līdz 12 mēnešiem, abām pusēm skaidri un rakstiski vienojoties. ***Ceļotājiem ir tiesības pieprasīt atmaksu pēc vaučera derīguma termiņa beigām.***

Grozījums Nr. 64

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja vaučers tā derīguma termiņa laikā netiek izlietots, organizators atmaksā ***tajā norādīto summu*** pēc iespējas ātrāk un vēlākais 14 dienu laikā pēc derīguma termiņa beigām bez ***iepriekšēja ceļotāja pieprasījuma***.	6. ***Vaučerus ir iespējams izmantot visiem organizatora piedāvātajiem ceļojuma pakalpojumiem. Ceļotāji var izmantot vaučerus vienam vai vairākiem organizatoru piedāvātiem pakalpojumiem, turklāt pa daļām dažādos gadījumos.*** Ja vaučers tā derīguma termiņa laikā netiek izlietots, organizators atmaksā ***summu, kas atbilst ceļotāja tiesībām uz atmaksu,*** pēc iespējas ātrāk un vēlākais 14 dienu laikā pēc ***tā*** derīguma termiņa beigām bez ***nepieciešamības ceļotājam veikt iepriekšēju pieprasījumu***. ***Ja vaučers ir daļēji izlietots, organizators atmaksā tā***

	atlikušo summu pēc iespējas ātrāk un vēlākais 14 dienu laikā pēc vaučera daļējās izlietošanas bez nepieciešamības ceļotājam veikt iepriekšēju pieprasījumu.

Grozījums Nr. 65

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 8. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
12.a pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Vaučerus var nodot citam ceļotājam bez papildu maksas.	7. Vaučerus var nodot citam ceļotājam ***vienu reizi un*** bez papildu maksas. ***Ceļotājs rakstiski informē organizatoru par vaučera nodošanu un sniedz organizatoram saņēmēja personas datus, kas nepieciešami, lai izlietotu vaučeru vai saņemtu atmaksu, kad beidzies tā derīguma termiņš. Lai uzlabotu izsekojamību, vaučeru iezīmē kā nododamu.***

Grozījums Nr. 66

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 9. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
17. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka organizatori, kas veic uzņēmējdarbību to teritorijā, organizatoru maksātnespējas gadījumā sniedz nodrošinājumu visu ceļotāju vai to vārdā veikto maksājumu atmaksai. Tajā ietilpst veikto maksājumu aizsardzība	Dalībvalstis nodrošina, ka organizatori, kas veic uzņēmējdarbību to teritorijā, organizatoru maksātnespējas gadījumā sniedz nodrošinājumu visu ceļotāju vai to vārdā veikto maksājumu atmaksai. Tajā ietilpst veikto maksājumu aizsardzība

tad, ja organizatora maksātnespējas dēļ kompleksais pakalpojums nav sniegts pilnībā vai sniegts daļēji vai ja ceļotājam bija tiesības uz atmaksu vai tas no organizatora pirms tā maksātnespējas iestāšanās bija saņēmis vaučeru. Attiecībā uz vaučeriem nodrošinājums nepārsniedz ***no*** ceļotāja ***saņemto maksājumu summu***. Ja kompleksā ceļojuma līgumā ir iekļauts atpakaļceļš, organizatori arī sniedz nodrošinājumu attiecībā uz ceļotāju repatriāciju. Var tikt piedāvāts turpināt komplekso pakalpojumu.	tad, ja organizatora maksātnespējas dēļ kompleksais pakalpojums nav sniegts pilnībā vai sniegts daļēji vai ja ceļotājam bija tiesības uz atmaksu vai tas no organizatora pirms tā maksātnespējas iestāšanās bija saņēmis vaučeru. Attiecībā uz vaučeriem nodrošinājums nepārsniedz ***summu, kas atbilst*** ceļotāja ***tiesībām uz atmaksu***. Ja kompleksā ceļojuma līgumā ir iekļauts atpakaļceļš, organizatori arī sniedz nodrošinājumu attiecībā uz ceļotāju repatriāciju. Var tikt piedāvāts turpināt komplekso pakalpojumu.

Grozījums Nr. 67

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 9. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
17. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Dalībvalstis nodrošina, ka organizatora maksātnespējas gadījumā ceļotājiem bez liekas kavēšanās un pa atbilstošiem saziņas kanāliem tiek paziņota vismaz šāda informācija:
	a) tas, ka ir iestājusies organizatora maksātnespēja,
	b) tās vienības nosaukums un kontaktinformācija, kura nodrošina aizsardzību maksātnespējas gadījumā, un
	c) ceļotāju tiesības saistībā ar kompleksajiem pakalpojumiem, kuri jau sākušies vai kurus joprojām ir iespējams sniegt.

Grozījums Nr. 68

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 9. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nodrošinājums, kas minēts 1. punktā, ir efektīvs un sedz saprātīgi paredzamas izmaksas. Tas sedz maksājumu summas, kurus veikuši ceļotāji vai kuri veikti ceļotāju vārdā attiecībā uz kompleksajiem pakalpojumiem, ņemot vērā perioda ilgumu starp maksājumu saņemšanu un komplekso pakalpojumu noslēgumu, kā arī aplēstās repatriācijas izmaksas organizatora maksātnespējas gadījumā. Nodrošinājums vienmēr ir pietiekams, lai segtu atmaksas izmaksas un attiecīgā gadījumā repatriācijas un vaučeru izmaksas. Attiecībā uz segumu ņem vērā periodus, kuros organizatora rīcībā ir maksājumu summu lielākā daļa***, un jebkādas izmaiņas komplekso pakalpojumu pārdošanas apjomā***.	2. Nodrošinājums, kas minēts 1. punktā, ir efektīvs un sedz saprātīgi paredzamas izmaksas. Tas sedz maksājumu summas, kurus veikuši ceļotāji vai kuri veikti ceļotāju vārdā attiecībā uz kompleksajiem pakalpojumiem, ņemot vērā perioda ilgumu starp maksājumu saņemšanu un komplekso pakalpojumu noslēgumu, kā arī aplēstās repatriācijas izmaksas organizatora maksātnespējas gadījumā. Nodrošinājums vienmēr ir pietiekams, lai segtu atmaksas izmaksas un attiecīgā gadījumā repatriācijas un vaučeru izmaksas. Attiecībā uz segumu ņem vērā periodus, kuros organizatora rīcībā ir maksājumu summu lielākā daļa.

Grozījums Nr. 69

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 9. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību maksātnespējas gadījumā, dalībvalstis uzrauga aizsardzības pasākumus, ko īsteno organizatori, kuri veic uzņēmējdarbību to teritorijā,	3. Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību maksātnespējas gadījumā, dalībvalstis uzrauga aizsardzības pasākumus, ko īsteno organizatori, kuri veic uzņēmējdarbību to teritorijā, ***un***

pārrauga tirgu, kas saistīts ar aizsardzību maksātnespējas gadījumā***, un, ja nepieciešams, var pieprasīt otru aizsardzības līmeni***. Dalībvalstu līdzfinansējums ir iespējams tikai ārkārtas un pienācīgi pamatotos apstākļos un ar nosacījumu, ka tas apstiprināts saskaņā ar Savienības valsts atbalsta noteikumiem.	pārrauga tirgu, kas saistīts ar aizsardzību maksātnespējas gadījumā. Dalībvalstu līdzfinansējums ir iespējams tikai ārkārtas un pienācīgi pamatotos apstākļos un ar nosacījumu, ka tas apstiprināts saskaņā ar Savienības valsts atbalsta noteikumiem.

Grozījums Nr. 70

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 9. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
17. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Organizatora maksātnespējas skarto maksājumu atmaksu veic bez nepamatotas kavēšanās pēc ceļotāja pieprasījuma un ne vēlāk kā ***trīs*** mēnešu laikā pēc tam, kad ceļotājs ir iesniedzis dokumentus, kas vajadzīgi pieprasījuma izskatīšanai.	6. Organizatora maksātnespējas skarto maksājumu atmaksu veic bez nepamatotas kavēšanās pēc ceļotāja pieprasījuma un ne vēlāk kā ***sešu*** mēnešu laikā pēc tam, kad ceļotājs ir iesniedzis dokumentus, kas vajadzīgi pieprasījuma izskatīšanai. ***Pieprasot atmaksu, ceļotāji iesniedz kompleksā ceļojuma līgumu un apliecinājumu par maksājumu, kas veikts organizatoram vai attiecīgā gadījumā mazumtirgotājiem. Ar šiem dokumentiem pietiek, lai ceļotājs varētu pieprasīt atmaksu.***

Grozījums Nr. 71

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 10. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis norīko centrālos kontaktpunktus, lai atvieglotu administratīvo sadarbību un dažādās dalībvalstīs darbojošos organizatoru uzraudzību un apmainītos ar informāciju, kas saistīta ar aizsardzību maksātnespējas gadījumā un visiem mehānismiem, kuri ieviesti, lai nodrošinātu efektīvu atmaksu veikšanu par izbeigtiem komplekso ceļojumu līgumiem. Dalībvalstis paziņo minēto kontaktpunktu kontaktinformāciju visām pārējām dalībvalstīm un Komisijai.	2. Dalībvalstis norīko centrālos kontaktpunktus, lai atvieglotu administratīvo sadarbību un dažādās dalībvalstīs darbojošos organizatoru uzraudzību un apmainītos ar informāciju, kas saistīta ar aizsardzību maksātnespējas gadījumā un visiem mehānismiem, kuri ieviesti, lai nodrošinātu efektīvu atmaksu veikšanu par izbeigtiem komplekso ceļojumu līgumiem. Dalībvalstis paziņo minēto kontaktpunktu kontaktinformāciju visām pārējām dalībvalstīm un Komisijai. ***Ikviena dalībvalsts sastāda visu to tirgotāju reģistru, kuri pārdod kompleksus pakalpojumus to teritorijā, un tajā norāda attiecīgo vienību, kas atbild par aizsardzību maksātnespējas gadījumā. Minētie reģistri ir publiski un pieejami, un tie atvieglo sadarbību starp dalībvalstu izraudzītajiem kontaktpunktiem. Komisija centralizē un uztur atjauninātu informāciju, kas attiecas uz aizsardzību maksātnespējas gadījumā, tostarp visu minēto reģistru sarakstu, un dara to publiski pieejamu savā tīmekļa vietnē.***

Grozījums Nr. 72

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 11. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
VI NODAĻA

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
11) direktīvas ***19. pantu aizstāj ar šādu:***	11) direktīvas ***VI nodaļu svītro;***
“19. pants	
Prasības attiecībā uz aizsardzību maksātnespējas gadījumā un informāciju: saistīti ceļojuma pakalpojumi	
1. Attiecībā uz saistītiem ceļojuma pakalpojumiem, kas definēti 3. panta 5. punktā, dalībvalstis gādā par to, lai tirgotāji, kas aicina ceļotājus noslēgt līgumu par dažādu veidu ceļojuma pakalpojumiem, sniegtu nodrošinājumu, ka tiks atmaksāti visi maksājumi, kurus tie saņem no ceļotājiem. Ja tādi tirgotāji atbild par ceļotāja atpakaļceļu, nodrošinājums sedz arī ceļotāja repatriāciju. Mutatis mutandis piemēro 17. panta 1. punkta otro daļu, 17. panta 2.–6. punktu un 18. pantu.	
2. Aicinot ceļotāju noslēgt līgumu par dažādu veidu ceļojuma pakalpojumiem, tirgotājs, arī gadījumos, kad tas neveic uzņēmējdarbību kādā dalībvalstī, bet ar jebkādiem līdzekļiem tādas darbības novirza uz kādu dalībvalsti, sniedz ceļotājam pienācīgi aizpildītu II pielikumā iekļauto standarta informācijas veidlapu. Veidlapu iesniedz skaidri un pamanāmi.	
3. Ja tirgotāji nepilda šā panta 1. un 2. punktā izklāstītās prasības, attiecībā uz ceļojuma pakalpojumiem, kuri iekļauti saistītā ceļojuma	

pakalpojumā, piemēro tiesības un pienākumus, kas noteikti 9. un 12. pantā un IV nodaļā.

4. Ja tiek izveidots saistīts ceļojuma pakalpojums, tirgotājs, kas slēdz līgumu par atšķirīgu ceļojuma pakalpojuma veidu, par to informē tirgotāju, kurš aicinājis ceļotāju noslēgt tādu līgumu.”

Grozījums Nr. 73

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 11.a punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
21. pants – 1. daļa

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	11a) direktīvas 21. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu:
Dalībvalstis nodrošina, ka tirgotājs ir atbildīgs par jebkādām kļūdām, kas izriet no rezervācijas sistēmas tehniskiem defektiem, par kuriem vinš ir atbildīgs, un gadījumos, kad tirgotājs ir piekritis nodrošināt rezervāciju kompleksam pakalpojumam ***vai ceļojuma pakalpojumiem, kas ir daļa no saistītiem ceļojuma pakalpojumiem*** – par kļūdām, kas pieļautas rezervācijas procesā.	**“**Dalībvalstis nodrošina, ka tirgotājs ir atbildīgs par jebkādām kļūdām, kas izriet no rezervācijas sistēmas tehniskiem defektiem, par kuriem vinš ir atbildīgs, un gadījumos, kad tirgotājs ir piekritis nodrošināt rezervāciju kompleksam pakalpojumam – par kļūdām, kas pieļautas rezervācijas procesā.***”;***

Grozījums Nr. 74

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 12.a punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
23. pants – 1. punkts

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	12a) direktīvas 23. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:
1. Kompleksa pakalpojuma organizatora ***vai tirgotāja, kas sekmē saistītu ceļojuma pakalpojumu,*** paziņojums, ka viņš rīkojas tikai kā ceļojuma pakalpojuma sniedzējs, kā starpnieks vai jebkurā citā statusā, vai ka komplekss pakalpojums ***vai saistīts ceļojuma pakalpojums*** nav komplekss pakalpojums ***vai saistīts ceļojuma pakalpojums***, neatbrīvo minēto organizatoru ***vai tirgotāju*** no pienākumiem, kas ***tiem*** paredzēti saskaņā ar šo direktīvu.	***“***1. Kompleksa pakalpojuma organizatora paziņojums, ka viņš rīkojas tikai kā ceļojuma pakalpojuma sniedzējs, kā starpnieks vai jebkurā citā statusā, vai ka komplekss pakalpojums nav komplekss pakalpojums, neatbrīvo minēto organizatoru no pienākumiem, kas ***tam*** paredzēti saskaņā ar šo direktīvu.***”;***

Grozījums Nr. 75

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 12.b punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
24. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	12b) direktīvas 24. pantā pievieno šādus punktus:
	“1.a Neskarot 7. panta 2. punktu un 13., 15. un 16. pantu, ikviens organizators un mazumtirgotājs izveido sūdzību izskatīšanas mehānismu attiecībā uz tiesībām un pienākumiem, kas ietilpst šīs direktīvas darbības jomā. Tie dara zināmu ceļotājiem un dara pieejamu patērētājiem savu kontaktinformāciju un darba valodu vai valodas vienlaikus ar dokumentiem, kas

iesniedzami pirms kompleksā pakalpojuma sākuma saskaņā ar 7. panta 1. punkta g) apakšpunktu.

Grozījums Nr. 76

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 12.b punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
24. pants – 1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.b Kad ceļotājs iesniedz sūdzību, izmantojot 1.a punktā minēto mehānismu, organizators vai mazumtirgotājs septiņu darba dienu laikā pēc sūdzības iesniegšanas apstiprina tās saņemšanu ar sarakstes kopiju. Organizators vai mazumtirgotājs 30 darba dienu laikā sniedz ceļotājam argumentētu atbildi. Organizatori un mazumtirgotāji sūdzības izskatīšanai nepieciešamos datus glabā visu sūdzības izskatīšanas procedūras laiku un pēc pieprasījuma dara tos pieejamus izpildi nodrošinošajām valsts institūcijām.

Grozījums Nr. 77

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 12.b punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
24. pants – 1.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.c Detalizētu informāciju par sūdzību izskatīšanas

	procedūru dara pieejamu to organizatoru un mazumtirgotāju tīmekļa vietnē, kuri piedāvā pakalpojumus, kas ietilpst šīs direktīvas darbības jomā.

Grozījums Nr. 78

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 12.b punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
24. pants – 1.d punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.d Tas, ka ceļotāji iesniedz sūdzību, izmantojot 1.a punktā minēto mehānismu, neskar viņu tiesības iesniegt pieteikumu strīda izšķiršanai ārpustiesas kārtībā saskaņā ar 26.a pantu vai vērsties pēc tiesiskās aizsardzības tiesā, ievērojot noilguma termiņu saskaņā ar valsts tiesību aktiem.";

Grozījums Nr. 79

Direktīvas priekšlikums
1. pants − 1. daļa – 12.c punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
25. pants

Spēkā esošais teksts	*Grozījums*
	12c) direktīvas 25. pantu aizstāj ar šādu:
25. pants	**"**25. pants
Sankcijas	Sankcijas
Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kuras piemēro par to valsts tiesību aktu pārkāpumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un veic	Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kuras piemēro par to valsts tiesību aktu pārkāpumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un veic

visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētās sankcijas ir iedarbīgas, samērīgas un atturošas.	visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētās sankcijas ir iedarbīgas, samērīgas un atturošas. ***Naudas soda maksimālais apmērs ir vismaz 4 % no tirgotāja gada apgrozījuma attiecīgajā dalībvalstī vai dalībvalstīs. Dalībvalstis par šiem noteikumiem un pasākumiem informē Komisiju un nekavējoties tai paziņo par jebkādām turpmākām tos skarošām izmaiņām.”;***

Grozījums Nr. 80

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 12.d punkts (jauns)
Direktīva (ES) 2015/2302
26.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	12d) direktīvā iekļauj šādu pantu:
	“26.a pants
	Strīdu alternatīvas izšķiršanas mehānisms
	Organizatori, mazumtirgotāji, starpnieki un citi dalībnieki, kas ietilpst šīs direktīvas darbības jomā, var piedalīties strīdu alternatīvas izšķiršanas procedūrās.”;

Grozījums Nr. 81

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa – 14. punkts
Direktīva (ES) 2015/2302
II PIELIKUMS

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
14) direktīvas II pielikumu ***aizstāj ar tekstu šīs direktīvas II pielikumā***.	14) direktīvas II pielikumu ***svītro***.

Grozījums Nr. 82

Direktīvas priekšlikums
3. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. pants	3. pants
Transponēšana	Transponēšana
1. Dalībvalstis vēlākais līdz [***18*** mēneši no šīs direktīvas stāšanās spēkā] pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas nepieciešami, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara zināmus Komisijai minēto noteikumu tekstus.	Dalībvalstis vēlākais līdz [***24*** mēneši no šīs direktīvas stāšanās spēkā] pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas nepieciešami, lai izpildītu šīs direktīvas prasības.
Tās piemēro minētos noteikumus, sākot no [seši mēneši pēc transponēšanas termiņa].	Dalībvalstis tūlīt dara zināmus Komisijai minēto noteikumu tekstus. Tās piemēro minētos noteikumus, sākot no [seši mēneši pēc transponēšanas termiņa].
Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.	Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.
2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.	Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

Grozījums Nr. 83
Direktīvas priekšlikums
II pielikums
Direktīva (ES) 2015/2302
II pielikums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[…]	***svītrots***